綜合新聞

洪門體育會金禧大典 隆重舉行音樂雞尾酒

(雲訊)雲埠洪門體育會，于昨一日晚八時假座洪門民治黨支部𡈽達權社禮堂舉行金禧紀念大典，該日黨社騎樓大放五色電燈，照耀着整個華區，懸掛有中加及洪門黨旗，樓頂懸掛着勞工部長匯古臣贈送之加拿大百週年紀念旗，表示該體育會一即慶賀金禧，二即慶祝加拿大百週年紀念，時屆八時，埠中各界僑團代表，來賓，洪門叔父及會員眷屬等蒞會恭賀，共達二百餘人。

紀念會儀式簡單隆重，由簡健平担任司儀，唱禮如后：㈠齊集，㈡鳴炮，㈢請衆起立，向國旗，黨旗，及五祖遺像行三鞠躬禮，㈣請全體會員向各代表來賓行一鞠躬禮，㈤請衆朗誦洪門三大信條，以義氣團結，以忠誠救國，以義俠除奸，(請衆復坐)。【未完】

市議會開市民公聽會 總會館推定代表參加

(雲訊)全加中華總會館，以雲埠市議會定期七月五日(星期三)上午九時半，在市府三樓第一會議廳召開市民公聽大會，聽取市民對市府城市設計委員會，所擬具雲埠自由大道計劃之意見，該總會館經昨廿八日下午時在該館禮堂，召集全體職員暨有關業主，商戶，僑胞開座談會，出席者有黃文甫，林西屏，梁春廣，李亮輝，黃孔阜，李道全，許秉信，雷賢邦，李炬悅，黃景仁，余勸平，李烱康，馬國冠，馬國材，黃英發，黃孔維，趙汝禮，譚沛倫，伍善予，馬子平等。主席林西屏，宣佈召開座談會理由，(甲)報告事項：梁春廣，雷賢邦，馬國冠相繼報告六月十五日，市議會在市府研討雲埠自由大道計劃時，在場旁聽經過。(乙)座談結果：㈠推定李烱康，李亮輝，馬國冠，馬國材等負責撰寫備忘錄，以便向市民公聽會呈遞，㈡推定李亮輝君負責在市民公聽會代總會館發言。㈢由總會館通告各僑團，業主，商戶屆時親自或派員參加市民公聽會。㈣推定黃文甫，林西屏，李炬悅等負責向各僑團，洽請派代表參加公聽會云。

文彊學校昨舉行 畢業休業禮盛況

(雲訊)文彊學校於昨廿三日下午四時半舉行第八屆幼稚生畢業禮暨本學年度休業禮，到者有各校董，學生家長及全體員生等濟濟盈堂，黃主任大成司儀，黃校長蔭餘主席，行禮如儀後，首由主席宣佈開會意旨，並引述故事，以資鼓勉，業精於勤，繼而由校長頒發幼稚生畢業證書，各生依次上前領取，彬彬有禮，計是屆畢業者有吳健生，黃兆平，黃錦煥，黃展佳，黃倫芳，黃篤初，黃文威，黃耀武，陳永祥，朱立言，黃明輝，胡美寶，黃舜零，馬雪影，黃翠霞，黃麗霞，蔡翠荷，曹靄瓊，黃少顯，黃美容等二十名。

隨而董事長世穗，黃副董事長忠傳先後訓話，闡明學習中文重要，理論與事實相印証，經驗之言，發人猛省，演說者有新由香港技術移民來加之黃衛國，縷述中國文化道德之優美悠久歷史，有亟應學習之必要，言簡意賅，詞畢，由黃校董孔阜頒發學生獎品，計有學業，勤學，操行，服務，識字各項獎，其中頒學業獎者有㈠初中林顯利，黃珍鳳，黃慎威，㈡六年黃愛娣，黃炳耀，黃偉威，㈢五年黃嘉誠，余聯昌，鄭𡈽苑，蔣浩然，㈣四年黃綺雲，鄭小苑，黃艷珊，㈤三年黃妙珍，黃雪芬，黃春梅，㈥二年鄭紫苑，黃靜儀，鄭美娟，㈦一年黃雪霞，黃美珍，林超俊，頒發完畢，幼稚生舉行游藝表演，黃主任月葵主持秩序，有全體合唱畢業歌，及蔡翠荷，黃明輝，歌舞小兵小兵想不想等，歌聲婉轉，舞姿蹁躚，博得熱烈掌聲，殿以高唱校歌，六時散會，所有演講歌唱，由黃孔阜灌入錄音帶，以留紀念云。

僑校舉行畢業典禮 少長咸集盛況空前

繼請關副董事長，馬副董事長，胡校長等致訓詞，均勉勵各生努力研究祖國文化，以冀他日學成致用，繼由陳美蓮，鄭曼玲代表畢業班同學，奉贈錦旗一面，文曰：「發揚中華文化」送呈母校，以留紀念，由胡校長接受，末由鄭淑雲代表答謝，隨由胡校長彩星，蕭副校長秉祺，關主任雲龍主持頒發學生獎品，掌聲熱烈，旋舉行遊藝會，由馬主任宣佈節目，遊藝主任陳子元領導，節目豐富，其中有㈠幼稚班生唱好學生，小蜜蜂，㈡雌雄劍，林捷文，㈢穿雲槍，胡銀鳳，㈣扇舞，鄭淑蘭，岑麗霞，劉杏娟，劉瑞芳，胡銀鳳，陳美霞，林捷文，㈤國樂合奏，陳導師子元，岑麗霞，鄭淑蘭，林捷文，㈥蝴蝶扇，黃惠玲，胡銀鳳，表演者情景迫真，歌唱者雄壯婉囀，觀衆均拍掌稱讚。至十時完畢，即由高年級學生分派雪糕等食物。

教員羅令嫻，關潔蘋，林靜然，黃瑞荷，馬鳳婷，劉碧遇等，主理學生秩序及分別引導各家長來賓參觀各生成績，咸致好評，又得僑領王䶵麟君，爲職教員與畢業生攝影，將大會情形收入鏡頭，以留紀念，至十時許散會，堪稱盛況云。【續完】

老僑阮子元翁逝世

(雲訊)本埠華僑，國民黨黨員阮子元翁，又名宗漢，原籍中山縣第二區象角鄉人，來加數十年，日前因病入中央醫院調理，不幸於六月廿八日上午十時仙逝，積閏享壽八十有一歲，其喪事由阮爲先生及同鄉兄弟代爲辦理，現定於七月四日(星期二)下午三時，假座哈士頓殯儀館舉行喪禮，出殯歸土云。

香港樂聲錄音唱帶公司
(美洲經銷處)
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
本號新戲 實地錄音 香港印製 膠袋密封 裝皇華貴 曲詞對照 目錄印備 函索即寄

勝家衣車公司
Singer of Canada Ltd.
558 Granville St.,
Vancouver, B.C.
本公司現聘有華籍業務人員爲僑胞服務，惠顧諸君，當無言語隔膜。
電話：685-8374

昌記 裝修傢私公司
承接土木油漆大小工程隨時應命 價錢合理僑界光顧無任歡迎
電話 二五四·四〇二五
昌記傢俬公司宜請做木油漆散工數名。薪金優給。電話：弍五四·四〇弍五。

宜僱炒鑊一名
如意者請於下午四時電話 433-8271 洽商

宜人兩名
本殯館設于雲高華海島，宜西餐廚一名唐餐廚一名，若一人能充當唐番殯廚更佳，工金優給，每星期六日，包食宿連舖蓋，如意者撥電話 683-5864 雲埠緬街四三六號與黃生元接洽。

愛好花園者注意
位於北沖汝比區，一百三十弍夾一百五十尺公園式大地段，兩睡房，全土庫舊式住宅。
又四十二英畝園口，位于尾臣市鎮附近，欲知詳情，晚間電話 684-3585 與 Mrs. Agnes Jorgensen 洽商。或 Dexter Rlty, 299-0231

今日天氣 間有陽光 高溫度七五 低溫度六五

華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾蒴著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音 壹元孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
黯黯的小湖 戚娜著 壹元弍毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年弍元七一代尤物弍元壹
豪門怨婦弍元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精莊 月插彩色 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 澳英對照 壹元五

一劍盪江湖卅五冊金童十弍元弍
迷宮魔劍廿冊 踣風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十弍元六
彈劍江湖十弍冊諸葛青雲四元弍
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊卧松庭 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元弍
碧血金釵四十九冊金童十七元弍
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
308 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭譽[illegible] HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請撥臨本號或電話詢問

伍黃秀英

伍澤濂

㈠近城多利街五廳房住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖汽熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濂
㈡好生意餐館在京士威先頂些百貨商場對面，設備好，每日百多元，短鍊期，九千五。鍾天賜
㈢華埠靚屋，壹廳四大睡房，光猛結實，開價萬元價錢銀胡有商量。詳情問伍澤森
㈣近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濂
㈤四間舖面另四組栢文，石米牆，年收租四千六百元，三萬大千元開價。鍾天賜
㈥一廳三睡房，飯廳和客廳，石米牆身，內部全部翻新，有車房，土庫另有厠所，萬五。伍澤森
㈦廿餘年屋，全部摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濂
㈧小型菓舖有住處，每月生意近叁千，弍千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜
㈨近埠靚屋，自住壹廳兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價二萬五元。伍澤森
㈩新型四組柏文近耵孖案，其中一組三睡房，硬木地台，大廚房，雙車房，各有分錶。鍾天賜
⑪新式商業栢文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組栢文，全價弍十五萬。詳情問伍澤濂
⑫埠邊小型商業樓，現營雜貨店，另有屋兩間出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤森
⑬壹街夾城多利，三組聯房，叁副水厠，西人業主自動暖氣，萬大千五開價。問鍾天賜
⑭近城多利街翻新屋，自住一廳叁睡房外，月入七十元，包賣雜爐洗衣機窗簾等，抵買。伍澤森
⑮西區雜貨店，以鮮菓菜生花爲主，舖租低廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濂

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刧等各項燕梳，價錢公道，務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

達雲戲院
【聲光電影社】
夏天期間 每星期三日 暫停放映
七月二日(星期日) 優待券通用
一、「中原奇俠」 刀光劍影驚天動地虎躍龍騰震神州 于素秋 張英才 陳寶珠 李紅
二、「郎心如鐵」 何非凡 羅艷卿 鄭碧影
七月一日(星期六)
一、「男大當婚」 傳奇 朱虹
二、「黃飛虎反五關」 關德興 鄧碧雲
星期六優待券通用

本園宜招請，千人摘地菓，到你府上車，地菓第一好，價錢第一高，滿咭出現銀，迎歡你妳們，請打電話來。
每日由七時至十時
電話：二五三·二一四八
宜人劏草兼執莓仔

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換一 五元三毛七仙
最近美赤在港找換一 五元七毛八仙
廿日香港滙價 每百換加幣壹十八元九毛五
華務部司理：馬錦華啓

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C.
Phone 681-4916
新運到 上海鑽石牌 鬧鐘

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KFE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5 9743
五月六月份 永利威
廿二安大三蒸酒每罇壹元六五
廿二安大糯米酒每罇壹元四五

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解欵迅速
華僑存欵—安全保密 息厚便利
香港解欵—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項·
代辦華僑國內投資·存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓字、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101(十綫)